DIALOGUE PIAF 2 **corrigé**

|  |
| --- |
| känner du till Édith Gassion? |
| **Tu connais Édith Gassion?** |
| ja, det är Édith Piaf |
| **Oui, c’est Édith Piaf** |
| just det, det är hennes riktiga namn; |
| **c’est ça, c’est son vrai nom** |
| piaf betyder liten fågel (sparv) på slang; |
| **piaf veut dire petit oiseau en argot** |
| Piaf är en mycket känd sångerska; |
| **Piaf est une chanteuse très connue** |
| hon var fattig som barn; |
| **elle était pauvre comme enfant (quand elle était enfant)** |
| hon sjunger på gatorna; |
| **elle chante dans les rues** |
| hennes pappa arbetar på cirkus; |
| **son père travaille dans un cirque** |
| hon bor hos sin farmor som har en bordell; |
| **elle habite chez sa grand-mère qui a (tient) un bordel** |
| hon får ett barn 1933; |
| **elle a un enfant en 1933** |
| vad heter barnet?; |
| **comment s’appelle l’enfant?** |
| Marcelle men hon dör vid 2 års ålder; |
| **Marcelle mais elle meurt à l’âge de 2 ans** |
| Piaf sjunger många kända franska sånger; |
| **Piaf chante beaucoup de chansons françaises connues** |
| t.ex. ”Livet i rosa”; |
| **par exemple ”La vie en rose”** |
| ”Nej, jag ångrar ingenting” |
| ”**Non, je ne regrette rien”** |
| ”min legionär” |
| **”Mon légionnaire”** |
| hon gifter sig flera gånger; |
| **elle se marie plusieurs fois** |
| hon har en intensiv kärlekshistoria med Marcel Cerdan; |
| **elle a une histoire d’amour intense avec MC** |
| vem då? |
| **qui (qui ça – qui donc?)** |
| Marcel Cerdan, världsmästare i boxning 1949; |
| **Marcel Cerdan, champion du monde de boxe** |
| han dör i en flygolycka; |
| **il meurt (il est mort) dans un accident d’avion** |
| Piaf är en ömtålig person; |
| **Piaf est une personne fragile** |
| hon tar droger, särskilt morfin; |
| **elle prend des drogues, surtout de la morphine** |
| 1962 träffar hon en grekisk sångare som bor i Frankrike; |
| **en 1962 elle rencontre un chanteur grec qui habite en France** |
| vad heter han?; |
| **comment s’appelle-t-il?** |
| han heter Théophanis Lamboukas; |
| **il s’appelle Théophanis Lamboukas** |
| ha, vilket lustigt namn!; |
| **ha, quel nom drôle!** |
| ja, det säger Piaf också; hon ändrar hans namn till Théo Sarapo; |
| **oui, Piaf le dit aussi; elle change son nom en Théo Sarapo** |
| Sarapo betyder Jag älskar dig på grekiska; |
| **Sarapo veut dire Je t’aime en grec** |
| de gifter sig den 9:e oktober 1962; |
| **ils se marient le 9 octobre 1962** |
| Édith Piaf dör den 10 oktober 1963 nära staden Grasse; |
| **EP meurt (est morte) le 10 octobre 1963 près de la ville de Grasse** |
| hennes bästa vän, Jean Cocteau, dör dagen efter; |
| **son meilleur ami, Jean Cocteau, meurt le jour suivant (après)** |
| Édith Piaf vilar på Père-Lachaisekyrkogården i Paris; |
| **EP repose au cimetière du Père-Lachaise à Paris** |